



ПЕРШИЙ ВІЦЕ-ПРЕМ'ЄР-МІНІСТР УКРАЇНИ —  
МІНІСТР ЕКОНОМІЧНОГО РОЗВИТКУ  
І ТОРГІВЛІ УКРАЇНИ

\*\*\*\*\*

вул. Грушевського, 12/2, Київ, 01008,  
тел.: (044) 256 7624, телефакс: (044) 254 0584

До листа МЗС  
від 10.03.17 № 51/13-213-0809

**Мінфін (Данилюку О. О.) – скликання  
Мінекономрозвитку  
ДФС (Продану М. В.)**

Прошу опрацювати та за результатами внести узгоджені пропозиції  
Кабінетові Міністрів.

**КЛИМПУШ-ЦИНЦАДZE І. О.  
МЗС (Клімкіну П. А.)**

**ФЕДОРЧУКУ В. Я.  
Яцук В. В.**

**Степан КУБІВ**

*Кубів*

вихідний №	<i>9853/4/17</i>
від	<i>17.03.2017</i>

**МІНІСТЕРСТВО  
ЗАКОРДОННИХ СПРАВ  
УКРАЇНИ**

Михайлівська площа, 1  
м. Київ, 01018, Україна



Тел.: (044) 238 17 48; факс: (044) 238 18 88  
E-mail: [zsmfa@mfa.gov.ua](mailto:zsmfa@mfa.gov.ua)  
Web: <http://www.mfa.gov.ua>  
Код ЄДРПОУ 00026620

**MINISTRY  
OF FOREIGN AFFAIRS  
OF UKRAINE**

1 Mykhailivska Square  
Kyiv, 01018, Ukraine

«10» *Березня* 2017 р. № 51/13-213-0803

**Кабінет Міністрів України**

*Щодо листа Виконавчого секретаря ЄЕК ООН*

Надсилаємо копію листа Виконавчого секретаря Європейської економічної комісії (ЄЕК) ООН К.Ф.Бака, адресованого Прем'єр-міністру України В.Б.Гройсману, до якого додаються Рекомендації міжнародного Семінару з питань "Єдиного вікна" та гармонізації даних (International Seminar on Single Window and Data Harmonization), що відбувся 20-21 жовтня 2016 року в Університеті Державної фіскальної служби (ДФС) України в м. Ірпінь.

Вказаний захід був організований спільно ЄЕК ООН та Урядом України за участі представників Місії Європейського Союзу з прикордонної допомоги Молдові та Україні (EUBAM) та Всесвітньої митної організації (ВМО).

Схвалені за підсумками Семінару Рекомендації охоплюють напрями роботи з гармонізації даних, розвитку електронних форматів сертифікатів та ліцензій відповідно до міжнародних стандартів сприяння й спрощення торгівлі, у т.ч. до стандартів ЄЕК ООН та її допоміжних органів і Центру ООН зі спрощення процедур торгівлі та електронних ділових операцій (СЕФАКТ ООН).

У листі зазначається, що спрямованість цих Рекомендацій знаходиться в руслі триваючого співробітництва з Україною у галузі спрощення торгівлі. Так, у відповідь на звернення Міністерства економічного розвитку і торгівлі України (МЕРТ) ЄЕК ООН у співпраці з ЮНКТАД здійснила оцінку готовності України до виконання Угоди СОТ зі сприяння та спрощення торгівлі, а також надавала консультаційні послуги з розробки проекту Національної стратегії щодо спрощення процедур міжнародної торгівлі та зі створення в рамках пілотного проекту "Єдине вікно" Системи портового співтовариства в Одесі.

Зважаючи на охоплену у рекомендаціях тематику, видається доцільним їх опрацювання профільними органами виконавчої влади, зокрема Мінекономрозвитку та ДФС України.

Додаток: згадане, на 7 арк.

**Заступник Міністра**

**С.О. Кислиця**

Вик. О.Кожушко, 238-16-25  
[oleg.kozhushko@mfa.gov.ua](mailto:oleg.kozhushko@mfa.gov.ua)

67

10:52:32

ДЕПАРТАМЕНТ ДОКУМЕНТООБІГУ ТА КОНТРОЛЮ  
СЕКРЕТАРІАТУ КАБІНЕТУ МІНІСТРІВ УКРАЇНИ  
№9753/0/1-17 від 14.03.2017

M2



64  
2301



Executive Secretary  
*Under-Secretary-General*

Ref.: 2017/OES/045/ECTD

21 February 2017

Recommendations from the International Seminar on Single Window and Data Harmonization

Excellency,

I have the honour to send to you the Recommendations from the International Seminar on the Single Window and Data Harmonization, organized by UNECE, the Government of Ukraine, and the European Union Border Assistance Mission to Moldova and Ukraine (EUBAM), in cooperation with the World Customs Organization.

The seminar took place at the University of the State Fiscal Service of Ukraine in Irpen on 20-21 October 2016. Our partners in Ukraine identified the need to work on data harmonization, develop electronic formats of certificates and licenses aligned with international trade facilitation standards (including the standards of UNECE and its subsidiary body, the United Nations Centre for Trade Facilitation and e-business, UN/CEFACT). The organizers and participants of the seminar requested UNECE to bring these recommendations to your attention.

These recommendations are in line with our ongoing cooperation with Ukraine in the area of trade facilitation. For instance, in response to a request of the Ministry of Economic Development and Trade and in cooperation with UNCTAD, UNECE carried out an assessment of the readiness of Ukraine to implement the WTO Trade Facilitation Agreement and helped to draft a national trade facilitation strategy. UNECE also provided advisory services to a pilot project on a Port Community System in Odessa, supported by the Ukrainian private sector, which could provide experience for a national regulatory Single Window.

His Excellency  
Mr. Volodymyr Groysman  
Prime Minister of Ukraine  
Cabinet of Ministers of Ukraine  
Kiev

We trust that our previous experience and the recommendations of the Irpen seminar can further serve trade facilitation efforts in Ukraine.

For further information, please contact Mr. Mario Apostolov, UNECE Regional Adviser (email: [mario.apostolov@unece.org](mailto:mario.apostolov@unece.org); tel.: +41 2291 71134).

Please accept, Excellency, the assurances of my highest consideration.



Christian Friis Bach

Enclosures (2)

## **Recommendations**

***from the International Seminar on the Single Window and Data Harmonization organized by the United Nations Economic Commission for Europe (UNECE), the Government of Ukraine and the European Union Border Assistance Mission to Moldova and Ukraine (EUBAM), in cooperation with the European Commission and the World Customs Organization, at the University of the State Fiscal Service of Ukraine, Irpen, Ukraine, 20-21 October 2016***

Following the discussions at the International Seminar on the Single Window and Data Harmonization, the participants recommended the following:

1. Further develop a project approach to establishing a national regulatory Single Window in Ukraine, using the experience of pilot projects and adopting a step-by-step approach to building and functioning a Single Window. The participants stressed the need to focus on the following:
  - a. identify a list of regulatory agencies and business community representatives participating in the project, their respective roles and obligations, as well as the implementation phases of the project;
  - b. draft a concept of the national Single Window, and define the architecture of information flows;
  - c. establish the institutional framework (stakeholder working groups) supporting the project;
  - d. carry out business process analysis and reengineering, which must clarify what barriers (and risks) exist for logistics operations even before goods go for control by Customs and other regulatory agencies;
  - d. integrate, step-by-step, existing information exchange systems in the Single Window mechanism, and establish an enabling legal framework;
  - e. identify possible sources of financing for establishing a national regulatory Single Window.
2. In order to make further progress with the project, build synergies between the projects presented at the seminar by public authorities and representatives of the business community with a view to concentrate the work in one national project for the step-by-step establishment of a national regulatory Single Window.
3. The structure of management and responsibilities within the framework of the National Single Window project should be clearly determined, following the provisions of Decree 364 of the Cabinet of Ministers of Ukraine.
4. Clearly define what is meant by a regulatory Single Window in Ukraine, taking into account the definition given in UNECE Recommendation 33:

*"... a facility that allows parties involved in trade and transport to lodge standardized information and documents with a single entry point to fulfil all import, export, and transit-related regulatory requirements. If information is electronic, then individual data elements should only be submitted once..."*

and, if necessary, differentiate it from such related concepts as “single portal for submission of information”, “single window environment”; port community system; Cargo Clearance System (CCS; information centre. One-Stop-Shop; coordinated border management; one stop shop at the border; a shared or joint border crossing point; etc.

As part of the work on implementing the WTO Trade Facilitation Agreement, Ukraine seeks to create or support a Single Window, which will enable economic operators to submit documentation and data for import, export and transit of goods only once and in a standard format. Following the official control of documentation and data by the relevant regulatory agencies, the decisions should be sent to the applicants again through the Single Window in due course. Information technologies (IT) should be used to support the Single Window. After the establishment of the Single Window, Ukraine should periodically notify the WTO Committee on Trade Facilitation on the details of its functioning.

5. Draft a Master Plan for establishing a national regulatory Single Window in Ukraine, which will define the roles, responsibilities and rights of all parties on every stage of the project development.
6. The list of steps and activities in terms of project implementation may include the following:
  - a. request from the businesses community;
  - b. identification of stakeholder needs and requirements;
  - c. drafting concept of the Single Window; ensuring the existence of political will;
  - d. building stakeholder cooperation and its organizational structure, notably:
    - establish a management group of the project (decision-makers);
    - subgroups / task forces by sector (legislation, data harmonization, etc.);
    - public-private partnerships (PPP),
    - define the role of the lead organization;
  - e. establishment of cooperation and trust between agencies and with businesses;
  - f. business processes analysis;
  - g. definition of the services provided by the system and application architecture;
  - h. data and document harmonization;
  - i. implementation of technical standards and principles of interoperability;
  - j. establishment of an enabling legal framework;
  - k. taking a decision on the financing and management of the project; securing the budget and resources of the project ; defining the business model, building the IT infrastructure and IT tools.
  - l. development of data security and risk management solutions.
7. As one of the first steps, discuss and plan funding for the project:
  - a. Allocate funds in the national budget for the implementation of the national regulatory Single Window;

- b. Consider possibilities of involving private business contributions and established trade facilitation projects in the development of the Single Window.
8. In order to standardize and harmonize data, reduce costs and improve the efficiency and quality of information gathering and of official controls, we recommend:
    - a. to the Single Window project team and to the participating agencies, to use the tools of the World Customs Organization (WCO), the European Commission and UNECE, in particular: UNECE Recommendation 34, UN/CEFACT standards and codes, WCO standards, notably the WCO and EU data models;
    - b. to the international organizations represented at the workshop, to assist Ukrainian Customs by providing information about the WCO and EU data models;
    - c. to the State Revenue Service, to consider a possibility of sending a specialist for training on the WCO data model, with a view that this person would work on a long term basis on these issues in Ukraine;
    - d. to all relevant agencies, to consider the possibility of establishing a national data model by customizing the WCO data model and the EU Customs Data Model (EU CDM);
    - e. to all agencies participating in the Single Window in Ukraine, to include recognition of (the unique reference number of) economic operators (companies) in the data harmonization approach;
    - e. to all regulatory agencies participating in the Single Window, to enhance their efforts in developing and automating risk analysis in their systems, and include risk management in the functions of the national regulatory Single Window. With a view to reduce the time for control functions, increase selectivity of inspections based on risk management.
  9. Analyze existing legislation from the perspective of interagency data exchange and, whenever necessary, amend relevant legislation, using international best practices, including:
    - a. Consider the possibility of using EU legislation on data harmonization;
    - b. Explore the possibility to use UN/CEFACT Recommendation 35 and its list of areas, in which it is necessary to perform analyses of the legal system's readiness for the establishment of the Single Window;
    - c. Work on the mutual recognition of electronic documents by various regulatory agencies.

## Рекомендации

**Международного семинара по «единому окну» и гармонизации данных,**  
организованного Европейской Экономической комиссией Организации Объединенных Наций (ЕЭК ООН), правительством Украины и Миссией Евросоюза по помощи Молдове и Украине для обустройства границей (EUBAM), в сотрудничестве с Еврокомиссией и Всемирной Таможенной Организацией в Университете государственной фискальной службы Украины в г. Ирпень, Украина, 20-21 октября 2016г.

Участники Международного семинара по «единому окну» и гармонизации данных, в результате обсуждений на семинаре, рекомендовали:

1. Развивать дальше проектный подход к построению национального регулятивного «единого окна» в Украине на основе пилотных проектов и поэтапного принципа построения и развития, сосредотачивая внимание на следующих моментах:
  - а. определение участвующих ведомств и представителей бизнеса, их соответствующих ролей и обязательств, этапов осуществления проекта;
  - б. составление концепции «единого окна», архитектуры потоков информации;
  - в. создание организационной основы (рабочих групп);
  - г. анализ и реинжинеринг бизнес процессов: анализ должен определить, какие препятствия (и угрозы) существуют для логистических операций до обеспечения доступа к товарам для контроля таможенной и другими регулятивными органами;
  - д. поэтапное подключение существующих систем и создание благоприятного законодательного поля.
  - е. а также определение источников финансирования построения национального регулятивного «единого окна».
2. В целях развития дела, добиться синергии между проектами, представленными на семинаре ведомствами и представителями частного бизнеса, чтобы работа была сосредоточена на одном национальном проекте поэтапного построения национального регулятивного «единого окна».
3. Структура руководства и ответственности должна быть четко установлена в рамках проекта национального «единого окна», следуя текст Постановлению 364 Кабинета Министров Украины.
4. Включить в эту работу четкое определение понятия регулятивного «единого окна» в Украине, учитывая определение Рекомендации 33 ЕЭК ООН:  
*«...механизм, позволяющий сторонам, участвующим в торговых и транспортных операциях, представлять стандартизованную информацию и документы с использованием единого пропускного канала в целях выполнения всех регулирующих требований, касающихся импорта, экспорта и транзита. Если информация имеет электронный формат, то отдельные элементы данных должны представляться только один раз...».*

и устанавливая, при необходимости, соотношения со схожими понятиями, такими как «портал единого представления информации», «единая среда», система портового сообщества; система сообщества для очистки грузов (Cargo Clearance System, CCS), информационный центр, одна остановка (One-Stop-Shop), скоординированное управление границей, одна остановка на пограничном посту, совместный пограничный пункт перехода и т.д.



В плане применения Соглашения ВТО по упрощению процедур торговли в Украине стремиться создать или поддерживать такое «единое окно», которое позволит экономическим операторам представлять документацию и данные для импорта, экспорта и транзита товаров только один раз и в стандартном виде. После рассмотрения участвующими органами или учреждениями документации и данных, решения этих органов будут доводиться своевременно до заявителей через «единое окно». Информационные технологии будут использоваться для поддержки «единого окна». После создания «единого окна», Украина будет периодически уведомлять Комитет ВТО по упрощению процедур торговли о деталях функционирования этого «единого окна».

5. Подготовить Мастер план по созданию национального регулятивного «единого окна» в Украине, который закрепит роли, обязанности и права всех участников, расписанные по этапам развития проекта.
6. Список этапов и мероприятий работы по проекту может включить следующие элементы:
  - а. запрос со стороны бизнеса;
  - б. определение потребностей и требований заинтересованных сторон;
  - в. формулирование замысла (концепции) «единого окна»; фиксирование наличия политической воли;
  - г. построение сотрудничества заинтересованных сторон - создание организационной структуры:
    - рабочая группа лиц принимающих решения;
    - технические рабочие группы;
    - подгруппы по секторам (по законодательству, гармонизации данных и т.д.);
    - государственно-частное партнерство (ГЧП);
    - определение роли ведущей и исполняющей организации;
  - д. налаживание сотрудничества и доверия между ведомствами и с бизнесом;
  - е. анализ бизнес процессов;
  - ж. определение услуг, предоставляемых системой и архитектуры применения;
  - з. гармонизация данных и документов;
  - и. внедрение технических стандартов и принципов взаимодействия;
  - к. создание благоприятного правового поля;
  - л. решение финансовых вопросов и определение структуры управления; определение бюджета и ресурсов проекта; определение бизнес - модели, построение ИТ - инфраструктуры и инструментов ИТ;
  - м. решить вопросы безопасности обмена данными и рисков.
7. Как один из первых шагов - обсудить и запланировать финансирование проекта:
  - а. Запланировать средства в национальном бюджете для осуществления проекта национального регулятивного «единого окна»;
  - б. Рассмотрение возможностей подключения частного бизнеса и существующих проектов по упрощению процедур торговли к проекту по созданию «единого окна»;
8. В целях стандартизации и гармонизации данных, снижения стоимости и повышения эффективности и качества сбора информации и контроля рекомендуется:
  - а. проекту по «единому окну» и участвующим ведомствам использовать инструменты Всемирной таможенной организации, Европейской Комиссии и ЕЭК ООН, в частности: рекомендацию 34, стандарты и коды СЕФАКТ и ЕЭК ООН, стандарты Всемирной таможенной организации, модели данных ВТамО и Европейской Комиссии;

- б. Международным организациям, представленным на семинаре, содействовать украинской таможене путем предоставления информации о моделях данных ВТамО и Европейской Комиссии;
  - в. Государственной налоговой службе рассмотреть возможность послать специалиста для обучения по МД ВТамО, чтобы этот специалист работал над внедрением данных моделей;
  - г. Рассмотреть возможность создания национальной модели данных на основе приспособления к национальным требованиям модели данных ВТамО и таможенной модели данных Европейского Союза (ЕС);
  - д. Модель согласования данных в Украине должна включать признание (уникального номера) экономических операторов (компаний) всех учреждений, участвующих в «едином окне»;
  - е. Углубить работу по развитию и автоматизации систем анализа рисков в разных регулятивных ведомствах и включить управление рисков в функции «единого окна». Усилить применение принципа выборочности инспекций для сокращения времени контроля, используя систему управления рисками.
9. Проанализировать существующее законодательство с точки зрения развития межведомственного обмена данными и, где это необходимо, инициировать его изменение, используя наилучшую международную практику, в том числе:
- а. Рассмотреть возможность использовать законодательство, принятое в Европейском Союзе по гармонизации данных;
  - б. Изучить рекомендацию 35 СЕФАКТ и список областей, где необходимо провести анализ готовности правовой системы к внедрению «единого окна»;
  - в. Вести работу по взаимному признанию электронных документов различных ведомств.



## МІНІСТЕРСТВО ЗАКОРДОННИХ СПРАВ УКРАЇНИ

### ДОВІДКА

13 березня 2017 р.

Київ

№ 125

Про тимчасове виконання  
обов'язків Міністра

Відповідно до наказу України 10.03.2017 р. № 92 обов'язки Міністра закордонних справ України 13 березня 2017 року тимчасово виконує Державний секретар МЗС України Андрій Іванович Заяць.

Т.в.о начальника



М.К.Гавінський